

ISTRUZIONI PER L'USO

IT

PROCLINIC EXPERT DUAL-CURING CORE BUILD-UP.

In corrispondenza con DIN EN ISO 4049. Istruzioni per l'uso.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up è un composito fluido a doppia polimerizzazione, altamente radiopaco per la ricostruzione di monconi, dotato di eccellenti proprietà meccaniche. ***Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up*** è disponibile in colore dentina per elevate esigenze estetiche, ad. es. sotto i restauri in ceramica integrale o composito ad alta traslucenza

INDICAZIONI

- Ricostruzioni adesive di monconi di denti vitali e non vitali
- Cementazione di perni radicolari in composito in fibra rinforzati con resina

MODALITÀ D'USO

A) Prendere le misure adeguate nelle zone in prossimità della polpa.

B) Adesivo

Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up viene utilizzato nella tecnica adesiva insieme a un composito a doppia polimerizzazione compatibile con un adesivo fotopolimerizzabile o a doppia polimerizzazione. Leggere attentamente le istruzioni d'uso per la preparazione del dente (tecnica di mordenzatura) e l'utilizzo del prodotto stesso.

C) *Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up* nella siringa

Per ragioni tecniche, ci possono essere lievi differenze di materiale nei due serbatoi della siringa. Quindi, rimuovere il tappo dalla siringa ed estrarre il materiale finché fuoriesce in quantità uguali da entrambi i serbatoi. Inserire la cannula di miscelazione tipo 11 facendo coincidere la rientranza della siringa con quella della cannula di miscelazione. Bloccare la cannula ruotandola di 90° in senso orario. Se necessario, è possibile montare anche il puntale d'applicazione tipo 4 sull'estremità della cannula di miscelazione. Durante l'erogazione il materiale viene miscelato automaticamente nel giusto rapporto e può essere subito applicato.Tutte le siringhe sono disponibili con un pistone estraibile. Il pistone può essere facilmente ritirato e reintrodotta di nuovo. Le guarnizioni contenute nella siringa rimangono al loro posto, evitando una contaminazione del materiale nella siringa.

D) Applicazione del materiale per la ricostruzione di monconi

Posizionare la matrice intorno al dente preparato ed applicare ***Proclinic Expert Dual Core Build Up*** direttamente dalla siringa.

Fotopolimerizzazione

Si consiglia l'uso di matrici trasparenti. Portare il terminale ottico dell'apparecchio (lampada) per la polimerizzazione il più possibile vicino alla superficie del moncone ricostruito. Fotopolimerizzare per 40 s. Se la distanza è superiore a 5 mm, la profondità di polimerizzazione diminuisce. In caso di ricostruzioni estese è necessario applicare più strati (2 mm) e fotopolimerizzare per 40 s.

La rifinitura può essere effettuata subito dopo la fotopolimerizzazione.

Polimerizzazione chimica

Senza fotopolimerizzazione, la ricostruzione può essere rifinita dopo circa 5 min dall'applicazione orale. ***Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up*** ha un tempo di posa di circa 2 min. In caso si utilizzi una mascherina presagomata per la ricostruzione del moncone, applicare ***Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up*** direttamente in essa. Inserire la corona sul dente preparato, portare in posizione e fotopolimerizzare per 40 s nei bordi per fissare il manufatto. Dopo l'uso lasciare la cannula di miscelazione sulla siringa. In alternativa è possibile chiudere con l'apposito tappo.

CEMENTAZIONE DI PERNI RADICOLARI IN FIBRA RINFORZATI CON RESINA (IN COMBINAZIONE CON UN ADESIVO A DOPPIA POLIMERIZZAZIONE)

- Per la cementazione di perni radicolari applicare l'adesivo a doppia polimerizzazione secondo le istruzioni per l'uso.
- Si raccomanda di applicare ***Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up*** direttamente nel canale radicolare usando i puntali intraorali di tipo 1. Non utilizzare un Lentulo! Dopo aver preparato il perno secondo le istruzioni del produttore, può essere ulteriormente inumidito con ***Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up***. Inserire il perno, assicurandosi di lasciare un leggero eccesso.
- Per fissare il perno radicolare e polimerizzare l'adesivo a doppia polimerizzazione applicato sulla superficie occlusale, fotopolimerizzare per almeno 40 s.
- Per la ricostruzione del moncone, seguire le istruzioni riportate in D) Applicazione del materiale per la ricostruzione di monconi.

AVVERTENZE, PRECAUZIONI:

- Per garantire la polimerizzazione completa evitare il contatto dell'adesivo e Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up con sostanze a base fenolica (ad. es. eugenolo).
- Non usare un adesivo che non è compatibile con composti autopolimerizzanti o a doppia polimerizzazione.
- Isolare la ricostruzione prima di prendere l'impronta o di realizzare il provvisorio (eventualmente è sufficiente inumidire la zona per prevenire il legame con questi materiali).
- Le caratteristiche dei prodotti sono soltanto garantite utilizzando i puntali di miscelazione originali Sulzer Mixpac Proclinic. I rispettivi puntali di miscelazione per i nostri prodotti sono tutti disponibili presso Proclinic.
- Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up contiene diuretaniodimetacrilato, Bis-GMA, BHT, benzoilperossido.
- Non utilizzare Proclinic Expert Dual- curing Core Build-up in caso di ipersensibilità (allergia) nota a uno di questi componenti.
- Evitare il contatto con la mucosa orale. I valori fisici di Proclinic Expert Dual- curing Core Build-up corrispondono alle norme DIN EN ISO 4049.

AVVERTENZE PER LA CONSERVAZIONE E L'APPLICAZIONE:

Chiudere le siringhe di Proclinic Expert Dual- curing Core Build-up immediatamente dopo l'uso! Conservare in luogo fresco. Non esporre Proclinic Expert Dual- curing Core Build-up ai raggi diretti del sole o della lampada operatoria. Conservare ad una temperatura di 4 °C - 23 °C. Non utilizzare oltre la data di scadenza. Non sterilizzare le cannule di miscelazione nella vasca ad ultrasuoni.

I nostri preparati sono stati sviluppati per essere utilizzati in odontoiatria. Per quanto riguarda l'applicazione dei prodotti da noi forniti, le informazioni verbali e/o scritte sono fornite secondo le nostre competenze e senza obblighi. Le informazioni e/o i suggerimenti forniti non esonerano dall'esaminare la documentazione relativa alla loro idoneità per gli scopi desiderati. Dato che l'utilizzo dei nostri prodotti non è sotto il nostro controllo, l'utilizzatore è pienamente responsabile del loro uso. Naturalmente, noi garantiamo la qualità dei nostri prodotti secondo gli standard esistenti e la loro corrispondenza alle condizioni indicate nei termini di vendita e di fornitura.

INSTRUKCJA POSTĘPOWANIA

PL

PROCLINIC EXPERT DUAL-CURING CORE BUILD-UP.

Spełnia warunki normy DIN EN ISO 4049. Instrukcja użycia.

OPIS PRODUKTU:

Proclinic Expert Dual-Curing Core Build-up to podwójnie utwardzalny, bardzo dobrze widoczny na zdjęciach RTG, płynny materiał kompozytowy o doskonałych właściwościach mechanicznych.

Proclinic Expert Dual-Curing Core Build-up dostępny jest w odcieniach zębinowy - do zastosowań wymagających wysokiego standardu estetyki, np. pod późniejszą odbudowę pełnoceramiczną lub odbudowę kompozytową o wysokiej przejrzystości

WSKAZANIA:

- Adhezyjna odbudowa filarów martwych i żywych zębów
- Mocowanie wzmocnionych włóknami sztyftów kompozytowych

SPOŚÓB UŻYCIA:

A) Odpowiednio zabezpieczyć okolice zęba w pobliżu miazgi.

B) System wiązujący

Adhezyjna technika pracy z materiałem *Proclinic Expert Dual-Curing Core Build-up* wymaga zastosowania kompatybilnych, podwójnie światłoutwardzalnych kompozytów lub podwójnie utwardzalnej adhezji. Informacje dotyczące przygotowania podłoża (technika wytrawiania) oraz użycia powyższych materiałów wiązujących znajdują się w odpowiednich ulotkach informacyjnych dołączanych do opakowania.

C) *Proclinic Expert Dual-Curing Core Build-up* w strzykawce

Ze względów technologicznych poziom wypełnienia poszczególnych komór strzykawki może być różny. W takim przypadku należy zdjąć zamknięcie strzykawki i wyścisnąć materiał do momentu, gdy ilość materiału uzyskiwana z obu komór będzie jednakowa. Następnie założyć końcówkę mieszającą typ 11. Wycięcia na końcu strzykawki i końcówki mieszającej muszą być ułożone w jednej linii. Przekręci końcówkę o 90 stopni zgodnie z ruchem wskazówek zegara, co spowoduje jej zakwotwiczenie. W razie potrzeby na końcówkę mieszającą należy nakładkę aplikacyjną typu 4. Naciśnięcie tłoczka powoduje wypływ materiału z komór oraz jego mieszanie we właściwych proporcjach, umożliwiające jego bezpośrednią aplikację. Wszystkie strzykawki są dostarczane razem z odłącznym tłoczkiem, który można wyciągnąć ze strzykawki i ponownie zamontować bez powodowania wycieku materiału. Nie dochodzi wówczas do przemieszczenia zamontowanego w strzykawce uszczelnienia, co zapobiega kontaminacji materiału w strzykawce.

D) Nakładanie materiału do odbudowy filarów zębowych

Należy formówkę na opracowany ząb i aplikować materiał ***Proclinic Expert Dual-Curing Core Build-up*** bezpośrednio z strzykawki.

Utwardzanie światłem

Zaleca się stosowanie przezroczyстых formówek. Końcówkę roboczą lampy maksymalnie zbliżyć do odbudowywanej powierzchni i utwardzać światłem halogenowym przez 40 s. Jeżeli odległość od danej powierzchni jest większa niż 5 mm, należy liczyć się z mniejszą głębokością utwardzania. Odbudowy, których grubość przekracza 2 mm, należy aplikować i utwardzać warstwowo. Każdą warstwę utwardzać światłem przez 40 sekund. Bepośrednio po utwardzeniu można przystąpić do wykończenia odbudowy.

Utwardzanie chemiczne

Rezygnacja z polimerzacji światłem oznacza konieczność odczekania 5 minut przed przystąpieniem do ostatecznego opracowywania odbudowy w jamie ustnej. Czas obróbki materiału ***Proclinic Expert Dual-Curing Core Build-up*** wynosi 2 minuty. W przypadku stosowania fabrycznej kształtki należy zaaplikować materiał do kształtki, nałożyć ją na opracowany ząb i doposawać. Aby zapewnić umocowanie odbudowy, jej brzeg utwardzać światłem przez 40 s. Po użyciu pozostawić końcówkę mieszającą na strzykawce albo ponownie założyć zamknięcie.

MOCOWANIE KOMPOZYTOWYCH WKŁADÓW KORZENIOWYCH, WZMOCNIONYCH WŁÓKNEM (W POŁĄCZENIU Z PODWÓJNIE UTWARDZALNĄ ADHEZJĄ):

- Zastosowanie podwójnie utwardzalnej adhezji, do mocowania wkładów korzeniowych, ma być odpowiednio użyta według instrukcji użytkownika.
- Zaleca się aplikację materiału ***Proclinic Expert Dual-Curing Core Build-up*** bezpośrednio do kanału korzeniowego przy użyciu cienkiej końcówki aplikacyjnej typu 1. Nie stosować igiel typu Lentulo! Po przygotowaniu wkładu korzeniowego zgodnie z zaleceniami producenta można dodatkowo zwilżyć go materiałem ***Proclinic Expert Dual-Curing Core Build-up***. Wprowadzić wkład starając się uzyskać wypływ niewielkiej ilości materiału z kanału korzeniowego.
- Celem zamocowania wkładu korzeniowego oraz utwardzenia warstwy materiału naniesionego na powierzchnię zwarciową utwardzać ją światłem, przez co najmniej 40 s.
- Odbudować filar zgodnie z instrukcjami zawartymi w punkcie D).

INFORMACJE DODATKOWE, ŚRODKI OSTROŻNOŚCI:

- Do całkowitego zakończenia polimeryzacji, proszę unikać kontaktów adhezji i preparatu ***Proclinic Expert Dual-Curing Core Build-up*** z preparatami fenolowymi (np. eugenolem).
- Nie należy stosować chemicznych lub podwójnie utwardzalnych kompozytów z niekompatybilnym podkładem.
- W przypadku pobierania wycisków lub zakładania koron/mostów tymczasowych należy wykonać izolację filarów, co zapobiegnie połączeniu materiałów (często wystarczy odpowiednie zwilżenie powierzchni).
- Gwarantowane właściwości materiału mogą być osiągnięte tylko w przypadku stosowania oryginalnych końcówek mieszających Sulzer Mixpac, które są zatwierdzone przez Proclinic. Wszystkie końcówki mieszające wykorzystywane do odpowiednich produktów są dostępne w Proclinic.
- Proclinic Expert Dual-Curing Core Build-up*** zawiera Bis-GMA, dimetakrylan diuretanu, BHT i nadtlenek benzoulu. Przy rozpoznanej nadwrażliwości (alergiach) na składniki ***Proclinic Expert Dual-Curing Core Build-up*** należy zrezygnować z aplikacji preparatu.
- Unikać kontaktu z błoną śluzową jamy ustnej. Właściwości fizyczne materiału ***Proclinic Expert Dual-Curing Core Build-up*** spełniają warunki określone w normie DIN EN ISO 4049.

INFORMACJE DOTYCZĄCE PRZECHOWYWANIA I STOSOWANIA:

Po użyciu należy zamykać strzykawki z materiałem Proclinic Expert Dual-Curing Core Build-up. Przechowywać w chłodnym miejscu (4° C - 23° C). Chronić przed bezpośrednim wpływem światła słonecznego i lampy zabiegowej.

Nie stosować po upływie terminu ważności.

Nie sterylizować końcówek mieszających w myjce ultradźwiękowej.

Oferowane przez nas preparaty opracowano do stosowania w stomatologii. Udzielamy ustnych i pisemnych porad dotyczących stosowania dostarczonych przez nas preparatów wedle naszej najlepszej wiedzy, nie możemy jednak ponosić za nie odpowiedzialności. Udzielane przez nas informacje i/lub porady nie zwalniają Państwa z obowiązku sprawdzenia przydatności dostarczonych przez nas preparatów do zamierzonych celów. Ponieważ stosowanie naszych produktów przebiega bez naszej kontroli, odpowiedzialność za ich prawidłowe użycie leży całkowicie po Państwa stronie. Oczywiście gwarantujemy najwyższą jakość naszych produktów spełniających obecnie obowiązujące normy oraz standardy opisane w ogólnych warunkach dostarczania i sprzedaży produktów.

INSTRUÇÕES DE USO

PT

PROCLINIC EXPERT DUAL-CURING CORE BUILD-UP.

Em conformidade com a DIN EN ISO 4049. Instruções de utilização.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO:

O ***Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up*** é um compósito fluido, altamente radiopaco e de dupla polimerização para construção de núcleos com excelentes propriedades mecânicas.

O ***Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up*** está disponível em cor da dentina para elevadas exigências estéticas, por exemplo: por baixo de restaurações em cerâmica totais ou restaurações em compósito com elevada translucidez

INDICAÇÕES

- Reconstrução adesiva de cotos
- Cimentação de postes de fibra vidro reforçada com resina

MÉTODOS DE APLICAÇÃO

A) Tomar medidas apropriadas nas áreas perto da polpa.

B) Material adesivo

Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up é usado na técnica de cimentação em combinação com um adesivo fotopolimerizável ou de polimerização dual, que deve ser compatível com os compostos de polimerização dual. As instruções de uso do respectivo produto devem ser consultadas para uma correcta preparação (ataque ácido) e procedimento.

C) *Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up* na siringa

Por razões técnicas, podem ocorrer pequenas diferenças no enchimento das câmaras das seringas. Assim sendo, remova a tampa da siringa e proceda à extrusão do material até que saia de igual forma de ambas as câmaras. De seguida, coloque a ponta de mistura tipo 11, encaixando a ponta de mistura na posição correcta e rode 90° no sentido dos ponteiros do relógio. Se necessário, coloque uma ponta de aplicação tipo 4 no topo da ponta de mistura. O material é misturado automaticamente na correcta proporção quando preparado e pode ser aplicado directamente. Todas as seringas estão disponíveis com um êmbolo removível. O êmbolo pode ser retirado da siringa facilmente e recolocado de novo sem causar nenhum dano do material. Os elementos vedantes nas câmaras da siringa ficam na sua posição, pelo que se evita a contaminação cruzada do material na siringa.

D) Aplicação do material de construção do núcleo

Colocar uma matriz à volta do dente preparado e aplicar ***Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up*** directamente do siringa.

Fotopolimerização

O uso de matrizes transparentes é vantajoso. Colocar a ponta da lâmpada de polimerização tão perto quanto possível da superfície de construção do núcleo e polimerizar com luz de halógeno durante 40 s. Se a distância for mais de 5 mm, a profundidade de polimerização é reduzida. No caso da construção de um núcleo maior geralmente aplicar em camadas de 2 mm e polimerizar cada camada durante 40 s. O material pode ser acabado imediatamente após a fotopolimerização.

Polimerização química

Sem fotopolimerização a construção pode ser acabada 5 min depois da sua aplicação na boca.

O tempo de trabalho do ***Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up*** é de 2 min. No caso de utilização de um núcleo pré-formado, aplicar ***Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up*** directamente no núcleo pré-formado, colocar a coroa no dente preparado, ajustar a sua osição e fotopolimerizar as margens durante 40 s para fixar a peça.

Após a utilização, deixar a ponta de mistura no siringa ou voltar a colocar a cápsula.

CEMENTAÇÃO DE POSTES DE FIBRA DE VIDRO REFORÇADOS COM RESINA (EM COMBINAÇÃO COM UM ADESIVO DE POLIMERIZAÇÃO DUAL):

- Quando cimenta postes radiculares, aplique o adesivo de polimerização dual de acordo com as instruções de uso desse mesmo adesivo.
- Recomendamos a aplicação de ***Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up*** directamente no canal radicular, utilizando as pontas intra orais tipo 1. Não use lentulo! Após preparar o pino radicular segundo as instruções do fabricante, pode embebelo com ***Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up***. Inspira o poste assegurado-se que deixa um ligeiro excesso.
- Para fixar o poste e polimerizar o adesivo dual aplicado na superfície ocusal, fotopolimerizar durante 40 s.
- Para construção de núcleos, siga as instruções fornecidas em D) Aplicação do material de construção do núcleo.

AVISOS, PRECAUÇÕES:

- Para a polimerização completa, evitar qualquer contato do adesivo e ***Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up*** com substâncias fenólicas (por exemplo, eugenol).
 - Não use agentes de ligação que não são compatíveis com a polimerização química ou com os compostos de polimerização dual.
 - Isolar a construção do núcleo antes de tomar impressões ou de fazer coroas/pontes provisórias (boa humidade é muitas vezes suficiente) para evitar adesão a estes materiais.
 - As qualidades do produto asseguradas só podem ser obtidas quando se utilizam pontas misturadoras Sulzer Mixpac originais, aprovadas pela Proclinic. Todas as pontas misturadoras destinadas para uso com os nossos produtos podem ser adquiridas da Proclinic.
 - Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up*** contém Bis-GMA, dimetilmetacrilato diuretano, BHT e peróxido benzol. ***Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up*** não deve ser utilizado em caso de hipersensibilidade (alergia) conhecida a qualquer destes componentes.
 - Evitar contacto com a mucosa oral.
- Os valores físicos da ***Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up*** correspondem a DIN EN ISO 4049.

INFORMAÇÃO SOBRE ARMAZENAGEM E APLICAÇÃO:

Fechar os siringa de ***Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up*** após uso. Armazenar fresco. Não expor ***Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up*** à luz solar directa ou à luz da cadeira. Armazenar a temperaturas entre 4°C - 23°C. Não utilizar após expirar o prazo de validade. Não esterilizar as pontas de mistura no banho ultra-sónico.

Os nossos preparados são desenvolvidos para uso no sector odontológico. No que se refere à aplicação dos preparados por nós fornecidos, as nossas instruções e recomendações verbais e/ou escritas estão desprovidas de qualquer compromisso, estando de acordo com os nossos conhecimentos. As nossas instruções e/ou conselhos não isentam o utilizador de examinar os preparados por nós fornecidos no que se refere à adequação às aplicações pretendidas. Dado que a aplicação dos nossos produtos não é efetuada sob o nosso controlo, esta é de exclusiva responsabilidade do utilizador. Naturalmente, asseguramos a qualidade dos nossos preparados em conformidade com as normas existentes e de acordo com as condições gerais de venda e entrega.

Dual core build up

AUTOMIX SYRINGE

Instructions for use



- DE** **Gebrauchsanweisung.**
- EN** **Instructions for use.**
- ES** **Instrucciones de uso.**
- FR** **Mode d'emploi.**
- IT** **Istruzioni per l'uso.**
- PL** **Instrukcja postępowania.**
- PT** **Instruções de uso.**



0482

MP Medical Product GmbH

Grasweg 18-22
27607 Geestland, Germany.

PC 6000 1395 061899

Last Update: 03/2017
More information available at:
www.proclinic-products.com

PROCLINIC EXPERT DUAL-CURING CORE BUILD-UP. Entspricht DIN EN ISO 4049. Gebrauchsanweisung.

PRODUKTBESCHREIBUNG:

Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up ist ein dualhärtendes, hoch röntgenopakcs, fließfähiges Composite für den Stumpfaufbau mit sehr guten mechanischen Eigenschaften. ***Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up*** ist dentinfarben für hohe ästhetische Ansprüche, z. B. unter Vollkeramikrestaurationen oder Kompositrestaurationen mit hoher Transluzenz.

INDIKATION

- Adhäsiver Stumpfaufbau von vitalen und devitalen Zähnen
- Befestigung von faserverstärkten Composite-Wurzelstiften

ANWENDUNG

A) In pulpennahen Bereichen entsprechende Maßnahmen treffen.

B) Bondmaterial

Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up wird in der Adhäsivtechnik mit einem mit dualhärtenden Composites kompatiblen licht- oder dualhärtenden Adhäsiv angewandt. Bezüglich Vorbereitung (Ätztechnik) sowie Verarbeitung ist die jeweilige Gebrauchsanweisung zu beachten.

C) ***Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up in der Spritze***

Technisch bedingt können sich vor Erstgebrauch geringe Differenzen im Füllstand beider Spritzenkammern ergeben. Daher Spritzenverschluss entfernen und solange Material auspressen, bis aus beiden Austrittsöffnungen gleichmäßigt Material gefördert wird. Danach Mischkanüle Typ 11 aufsetzen. Die Aussparungen an der Spritze und der Mischkanüle müssen übereinstimmen. Fixieren der Mischkanüle durch Drehen um 90° im Uhrzeigersinn. Bei Bedarf kann zusätzlich Applikationsaufsatz Typ 4 auf die Spitze der Mischkanüle gesetzt werden.

Das Material wird beim Ausbringen in der Kanüle automatisch im richtigen Verhältnis gemischt und kann direkt appliziert werden. Alle -Spritzen sind mit einem herausnehmbaren Kolben ausgestattet. Der Kolben lässt sich einfach aus der Spritze nach hinten abziehen und wieder einsetzen.Die in der Spritze enthaltenen Dichtungen verändern dabei ihre Lage nicht.

Dadurch wird eine Kontamination des Materials in der Spritze verhindert.

D) Anwendung Stumpfaufbaumaterial

Matrize um den präparierten Zahn legen und ***Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up*** direkt aus der Spritze applizieren.

Lichthärtung

Die Verwendung von transluzenten Matrizen ist vorteilhaft. Das Lichtaustrittsfenster des Lichthärtergeräts (Polymerisationslampe) so nah wie möglich an die Oberfläche des Stumpfaufbaus bringen und 40 s lichthärten.

Beträgt der Abstand mehr als 5 mm, so ist mit geringeren Durchhärtetiefen zu rechnen. Bei größeren Aufbauten generell schichtweise (2 mm) applizieren und 40 s aushärten.

Nach der Lichthärtung kann sofort nachbearbeitet werden.

Chemische Härtung

Ohne Lichthärtung kann der Aufbau 5 min nach Einbringen in den Mund bearbeitet werden.

Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up hat eine Verarbeitungszeit von ca. 2 min.

Falls ein vorgefertigter Stumpfformer verwendet wird, ***Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up*** direkt in den vorgefertigten Stumpfformer applizieren.

Danach auf den präparierten Zahn aufsetzen, in Position bringen und an den Rändern 40 s lichthärten, um Arbeit zu fixieren.

Nach Gebrauch Mischkanüle auf Spritze belassen oder Verschluss wieder aufsetzen.

BEFESTIGUNG VON FASERVERSTÄRKTEN COMPOSITE-WURZELSTIFTEN (IN KOMBINATION MIT EINEM DUALHÄRTENDEN ADHÄSIV):

1. Für die Befestigung von Wurzelstiften wird das dualhärtende Adhäsiv entsprechend der jeweiligen Gebrauchsanweisung angewendet.

2. Es wird empfohlen, Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up mit Hilfe der dünnen Applikationsaufsätze Typ 1 direkt in den Wurzelkanal zu applizieren. Keinen Lentulo verwenden! Zusätzlich kann der gemäß den Herstellerangaben vorbereitete Wurzelstift mit ***Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up*** benetzt werden. Wurzelstift unter Erzielung leichter Zementüberschüsse einsetzen.

3. Zur Fixierung des Wurzelstiftes und zur Aushärtung des okklusal aufgebrachtcn dualhärtenden Adhäsives 40 s lichthärten.

4. Zum Stumpfaufbau wie unter Punkt D) beschrieben verfahren.

HINWEISE, VORSICHTSMASSNAHMEN

- Zur vollständigen Polymerisation Kontakte von Adhäsiv und ***Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up*** mit phenolischen Substanzen (z. B. Eugenol) vermeiden.
- Keinen mit chemisch- oder dualhärtenden Composites nicht kompatiblen Haftvermittler verwenden.

- Zur Abdrucknahme oder Herstellung provisorischer Kronen / Brücken den Stumpfaufbau isolieren (u. U. reicht eine gute Anfeuchtung aus), damit kein Verbund mit diesen Materialien erfolgt.
- Die zugesagten Produkteigenschaften werden nur unter Verwendung der von Proclinic freigegebenen original Sulzer Mixpac Mischkanülen erreicht. Die entsprechenden Mischkanülen für unsere Produkte sind alle bei Proclinic erhältlich
- Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up*** enthält Diurethandimethacrylat, Bis-GMA, BHT, Benzoylperoxid. Bei bekannten Überempfindlichkeiten (Allergien) gegen diese Inhaltsstoffe von ***Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up*** ist auf die Anwendung zu verzichten.

- Kontakt mit der Mundschleimhaut vermeiden.

Die physikalischen Werte von ***Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up*** entsprechen DIN EN ISO 4049.

LAGER- UND ANWENDUNGSHINWEISE

Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up Spritzen nach Gebrauch verschließen! Kühl lagern. ***Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up*** nicht dem direkten Sonnenlicht oder der OP-Leuchte aussetzen. Lagerung bei 4°C - 23°C. Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden. Mischkanülen nicht im Ultraschallbad sterilisieren.

Unsere Präparate werden für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt. Soweit es die Anwendung der von uns gelieferten Präparate betrifft, sind unsere wörtlichen und/ oder schriftlichen Hinweise bzw. unsere Beratung nach bestem Wissen abgegeben und unverbindlich. Unsere Hinweise und/oder Beratung befreien Sie nicht davon, die von uns gelieferten Präparate auf ihre Eignung für die beabsichtigten Anwendungszwecke zu prüfen. Da die Anwendung unserer Präparate ohne unsere Kontrolle erfolgt, liegt sie ausschließlich in Ihrer eigenen Verantwortung. Wir gewährleisten selbstverständlich die Qualität unserer Präparate entsprechend bestehender Normen sowie entsprechend des in unseren allgemeinen Liefer- und Verkaufsbedingungen festgelegten Standards.

PROCLINIC EXPERT DUAL-CURING CORE BUILD-UP. In accordance with DIN EN ISO 4049. Instructions for use.

PRODUCT DESCRIPTION

Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up is a dual-curing, highly radiopaque flowable composite with excellent mechanical properties for core-build up. ***Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up*** is available in dentine shade for high aesthetic demands, e.g. under full ceramic restorations or composite restorations with high translucency

INDICATIONS

- Adhesive core build-up of vital and non-vital teeth
- Luting of fibre-reinforced resin posts

METHOD OF USE

A) Take appropriate measures in areas close to the pulp.

B) Bonding material

Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up is used in the adhesive technique in combination with a light- or dual-curing adhesive which must be compatible with dual-curing composites. The product's instructions for use should be consulted to determine the correct preparation (etching technique) and procedure.

C) ***Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up in the syringe***

Due to technical reasons slight differences in the filling level between the syringe chambers can occur prior to the first use. Therefore remove syringe cap and squeeze the material out until the material is delivered evenly from both chambers. Afterwards place a mixing tip type 11. Match the nooks on the syringe and the mixing tip and fix the mixing tip with a 90° turn clockwise. If necessary, put an application tip type 4 on top of the mixing tip. The material is mixed automatically in the correct ratio when dispensing and can be applied directly. All syringes come with a detachable piston. The piston can simply be pulled off from the syringe and reinserted.

The plugs in the syringe chambers will stay in place preventing any cross contamination of the material in the syringe.

D) Application of the core build-up material

Place a matrix around the prepared tooth and apply ***Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up*** directly from the syringe.

LIGHT-CURING

The use of transparent matrices is advantageous. Place the tip of the polymerisation lamp as close as possible to the surface of the core build-up and polymerise with halogen light for 40 s. If the distance is more than 5 mm, the curing depth may be reduced. In case of a larger core build-up, generally apply in layers of 2 mm and cure each layer for 40 s.

After light-curing, the material can be finished immediately.

CHEMICAL CURING

Without light-curing, the build-up can be finished 5 min after its application in the mouth.

Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up has a working time of approx. 2 min.

In case a preshaped core form is used, apply ***Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up*** directly into the preshaped core form. Then seat the crown on the prepared tooth, adjust its position and light-cure the margins for 40 s to fix the piece. After use leave the mixing tip on the syringe or re-attach the cap.

LUTING OF FIBRE-REINFORCED RESIN POSTS (IN COMBINATION WITH A DUAL-CURING ADHESIVE):

1. When luting root posts, apply the dual-curing adhesive according to its instructions for use.

2. It is recommended to apply ***Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up*** directly into the root canal using thin intraoral tips type 1. Do not use a lentulo! After preparing the root pin according to the manufacturer's instructions, it can be additionally moistened with ***Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up***. Insert the post making sure to leave a slight excess.

3. To fix the post and cure the dual-curing adhesive applied to the occlusal surface, light-cure for 40 s.

4. For core build-up, follow the instructions given in D) Application of the core build-up material.

INFORMATION, PRECAUTIONARY MEASURES:

- For complete polymerisation, avoid any contact of the adhesive and ***Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up*** with phenolic substances (e.g. eugenol).
- Do not use bonding agents which are not compatible with chemically curing or dual-curing composites
- Insulate the core build-up before taking impressions or making temporary crowns / bridges (good moistening is often sufficient) to avoid bonding to these materials.
- The warranted product characteristics can only be achieved when using the original Sulzer Mixpac mixing tips as approved by Proclinic. All the mixing tips for use with our respective products are available from Proclinic.
- Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up*** contains Bis-GMA, diurethane dimethacrylate, BHT and benzoylperoxide. ***Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up*** should not be used in case of known hypersensitivities (allergies) to any of these ingredients.
- Avoid contact with the oral mucosa. The physical values of ***Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up*** correspond to DIN EN ISO 4049.

INFORMATION ON STORAGE AND APPLICATION:

Close ***Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up*** syringes after use.

Store cool. Do not expose ***Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up*** to direct sunlight or the chairlight.

Store at temperatures of 4°C to 23°C. Do not use after expiry date. Do not sterilize the mixing tips in the ultrasonic bath.

Our preparations have been developed for use in dentistry. As far as the application of the products delivered by us is concerned, our verbal and / or written information has been given to the best of our knowledge and without obligation. Our information and / or advice do not relieve you from examining the materials delivered by us as to their suitability for the intended purposes of application. As the application of our preparations is beyond our control, the user is fully responsible for the application. Of course, we guarantee the quality of our preparations in accordance with the existing standards and corresponding to the conditions as stipulated in our general terms of sale and delivery.

PROCLINIC EXPERT DUAL-CURING CORE BUILD-UP. Corresponde a DIN EN ISO 4049. Instrucciones de uso.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up es un composite de curado dual, altamente radiopaco, fluido para la reconstrucción de muñones con muy buenas propiedades mecánicas.

Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up está disponible en color de dentina para casos de altas exigencias estéticas, p. ej. debajo restauraciones de cerámica total o de restauraciones de composite con alta translucidez.

INDICACIÓN

- Reconstrucción adhesiva sobre muñones de dientes vitales y no vitales
- Fijación de postes radiculares de resina reforzados con fibras

APLICACIÓN

A) Tomar medidas correspondientes de acuerdo a la proximidad de la pulpa.

B) Material adhesivo

Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up se utiliza en la técnica adhesiva con un adhesivo de curado dual o fotopolimerizable que tiene que ser compatible con composites. Referente a la preparación (técnica de grabado) y elaboración, se deben observar las correspondientes instrucciones de uso.

C) ***Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up en la jeringa***

Debido a razones técnicas pueden resultar pequeñas diferencias en el nivel de relleno entre las dos cámaras de las jeringas. Por eso, eliminar el cierre de la jeringa y exprimir el material hasta que salga uniformemente de los dos orificios de salida. Luego colocar la cánula de mezcla tipo 11. Las brechas en la jeringa y en la cánula de mezcla tienen que coincidir. Fijar la cánula de mezcla girando 90° en el sentido del reloj. En caso necesario, se puede colocar adicionalmente la punta de aplicación tipo 4 en la jeringa de la cánula de mezcla. El material se mezcla, al exprimirlo, automáticamente en la cánula con la consistencia exacta y se puede aplicar directamente.

Todas las jeringas están disponibles con un pistón extraíble. El pistón se puede retirar fácilmente de la jeringa y reemplazar por el nuevo sin ningún derrame del material. La varilla de levantamiento en las cámaras de la jeringa queda en su sitio. De este modo, se previene una contaminación cruzada del material en la jeringa.

D) Utilización del material de reconstrucción de muñón

Colocar matrices alrededor del diente preparado y aplicar ***Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up*** directamente del jeringa.

FOTOPOLIMERIZACIÓN

Es ventajoso el uso de matrices translúcidas. Poner la fuente de luz del aparato de fotopolimerización (lámpara de polimerización) lo más cerca posible en la superficie de la reconstrucción del muñon y fotopolimerizar 40 s. Si la distancia es más de 5 mm, se puede generar una polimerización insuficiente en profundidad.

En caso de reconstrucciones más grandes, aplicar generalmente capa por capa (2 mm) y fotopolimerizar 40 s. Después del endurecimiento se puede retocar inmediatamente.

ENDURECIMIENTO QUÍMICO

Sin fotopolimerización se puede elaborar la reconstrucción 5 min después de colocarla en la boca.

El tiempo de trabajo de ***Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up*** es aprox. 2 min. En caso de que sea utilizado un modelo de muñon preformado, se aplica el ***Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up*** directamente en el modelo de muñon.

A continuación, colocar en el diente preparado, poner en posición y fotopolimerizar 40 s los bordes para fijar el trabajo. Dejar las cánulas de mezcla después del uso en el Jeringa o cerrar nuevamente.

FIJACIÓN DE POSTES RADICULARES DE COMPOSITE REFORZADOS CON FIBRAS (EN COMBINACIÓN CON UN ADHESIVO DE CURADO DUAL)

1. Para la fijación de postes radiculares se aplica el adhesivo de curado dual correspondientemente a sus instrucciones de uso.

2. Se recomienda aplicar ***Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up***, con ayuda de las puntas de aplicación finas del tipo 1, directamente en el canal radicular.

¡No utilizar ningún lentulo! El poste radicular preparado, de acuerdo a las instrucciones del fabricante, puede ser humedecido adicionalmente con ***Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up***. Colocar el poste radicular obteniendo un ligero exceso del cemento.

3. Para la fijación del poste radicular y para el curado del adhesivo de curado dual aplicado en forma oclusal se debe fotopolimerizar 40 s.

4. Proceder para la reconstrucción del muñon como prescrito bajo el punto D).

INDICACIONES, MEDIDAS DE PREVENCIÓN:

- Para una polimerización completa, evitar contactos del adhesivo y ***Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up*** con sustancias fenólicas (p. ej. eugenol).
- No utilizar agentes adhesivos que no sean compatibles con composites de curado químico o de curado dual.
- Para la impresión o fabricación de coronas/puentes provisionales, aislar la reconstrucción del muñon (dadas las circunstancias es suficiente humedecer), para que no se unan estes materiales.
- Las propiedades prometidas del producto se conseguirán sólo bajo el uso de las cánulas de mezcla originales Sulzer Mixpac, autorizadas de Proclinic. Nosotros, Proclinic, disponemos de todas las cánulas de mezcla correspondientes para nuestros productos.
- Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up*** contiene diuretanodimetacrilatos, Bis-GMA, BHT, peróxido benzoilo. ***Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up*** no debe ser usado en caso de hipersensibilidades (alergias) contra estes ingredientes.
- Evitar todo contacto con la mucosa.

Los valores físicos de ***Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up*** corresponden a DIN EN ISO 4049.

INSTRUCCIONES PARA LA CONSERVACIÓN Y LA APLICACIÓN:

¡Cerrar las jeringas de ***Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up*** después del uso! Conserve en frío. No exponer ***Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up*** a la directa luz del sol o a la luz de operaciones. Conservar a temperaturas entre 4°C - 23°C. No utilizar después de la fecha de caducidad. No esterilizar las cánulas de mezcla en un baño ultrasónico.

Nuestros preparados se desarrollan para uso en el sector odontológico. En lo que se refiere a la aplicación de nuestros productos, se han dado nuestras indicaciones verbales y/o escritas y consejos sin compromiso según nuestro leal saber y entender. Nuestras indicaciones y/o consejos no les dispensan de comprobar los preparados suministrados por nosotros respecto a su aptitud para la aplicación intencionada. Dado que la aplicación de nuestros preparados se efectúa fuera de nuestro control, la misma se encuentra bajo su exclusiva responsabilidad. Naturalmente les aseguramos la calidad de nuestros preparados según las normas correspondientes y de acuerdo con el estándar establecido en nuestras condiciones generales de venta y entrega.

PROCLINIC EXPERT DUAL-CURING CORE BUILD-UP. Correspond à DIN EN ISO 4049. Mode d'emploi.

DESCRIPTION DE PRODUIT

Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up est un composite à durcissement dual, très radio-opaque, fluide, pour la reconstitution de moignons avec une très bonne résistance mécanique.

Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up est disponible en teinte dentine pour les exigences esthétiques, par ex. en dessous de restaurations céramo-céramiques ou en composite avec une translucidité élevée

INDICATIONS

- Reconstitution adhésive de moignons sur dents vivantes et dents dévitalisées
- Scellement de pivot radiculaires en composite, renforcés aux fibres

APPLICATION

A) Prendre des mesures correspondantes à proximité de la pulpe.

B) Matériau de bonding

Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up est utilisé avec un adhésif photo- ou bi-polymérisant, compatible avec des composites bi-polymérisants, en technique adhésive. Suivre les modes d'emploi correspondants pour la préparation (technique de mordançage) et l'application.

C) ***Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up dans la seringue***

Pour des raisons techniques des légères différences du remplissage des deux compartiments des seringues peuvent se produire. Pour cette raison enlever la fermeture de la seringue et purger la seringue jusqu'à l'obtention d'un débit égal par les deux orifices. Ensuite placer l'embout mélangeur type 11. Les coches sur la seringue et sur l'embout mélangeur doivent correspondre. Arrêter l'embout mélangeur par rotation à 90 dans le sens d'une montre. Si nécessaire, on peut mettre également un embout intra-buccal type 4 sur la pointe de l'embout mélangeur. Le matériau est mélangé automatiquement dans le bon rapport de mélange dans l'embout lors de l'extraction et peut être directement appliqué. Toutes les seringues sont disponibles avec un piston qui peut être retiré. Le piston peut être facilement retiré et réintroduit par la suite. Cependant le poussoir se trouvant dans la seringue, reste en place. De cette manière une contamination croisée du matériau dans la seringue est évitée.

D) Utilisation du matériau de reconstitution de moignons

Mettre la matrice autour de la dent préparée et appliquer ***Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up*** directement de la de la seringue.

PHOTOPOLYMÉRISATION

L'utilisation de matrices translucides est avantageuse. Approcher le fibre optique de la lampe (lampe de polymérisation) le plus possible de la surface de la reconstitution et photopolymériser pendant 40 s. Si la distance dépasse 5 mm, la profondeur de polymérisation est réduite. En cas de reconstitutions plus importantes, appliquer par couches (2 mm) et polymériser pendant 40s. La finition peut être effectuée immédiatement après la photopolymérisation.

AUTOPOLYMÉRISATION

Sans photopolymérisation, la reconstitution peut être travaillée 5 min après l'insertion en bouche. Le temps de travail de ***Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up*** est d'env. 2 min.

Si un moule pour moignons préparé est utilisée, appliquer ***Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up*** directement dans ce moule pour moignons. Ensuite le placer sur la dent préparée, tenir en position et photopolymériser les joints pendant 40 s pour fixer le travail. Laisser l'embout mélangeur sur la seringue après l'application ou fermer avec le bouchon.

COLLAGE DE PIVOTS RADICULAIRES EN COMPOSITE, RENFORCÉS AUX FIBRES (EN COMBINAISON AVEC UN ADHÉSIF BI-POLYMÉRISANT) :

1. Pour le collage de pivots radiculaires, l'adhésif bi-polymérisant est utilisé selon le mode d'emploi correspondant

2. Il est recommandé d'appliquer ***Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up*** directement dans le canal radiculaire à l'aide des embouts intra-buccaux fins type 1.

Ne pas utiliser un lentulo! En outre, le pivot radiculaire préparé selon les indications du fabricant peut être mouillé avec ***Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up***. Insérer le pivot radiculaire en laissant déborder des excédents de ciment.

3. Pour la fixation du pivot radiculaire et pour le durcissement de l'adhésif bi-polymérisant, appliqué du côté oclusal, photopolymériser pendant 40 s.

4. Suivre point D) pour la reconstitution du moignon.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ, PRÉCAUTIONS :

- Pour atteindre une polymérisation complète, éviter des contacts de l'adhésif et de Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up avec des substances phénoliques (par ex. eugéno).
 - Ne pas utiliser des adhésifs qui ne sont pas compatibles avec des composites auto- ou bi-polymérisants.
 - Isoler la reconstitution de moignons pour la prise d'empreinte ou la fabrication de couronnes/bridges provisoires (normalement il suffit de bien mouiller) pour éviter une liaison avec ces matériaux.
 - Les caractéristiques indiquées ne sont atteintes que lors d'une utilisation des embouts mélangeurs originaux de Sulzer Mixpac, autorisés par Proclinic. Tous les embouts mélangeurs correspondants pour nos produits sont disponibles chez Proclinic.
 - Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up contient diuréthane-diméthacrylate, Bis-GMA, BHT et peroxyde de benzoyle. Dans le cas d'hypersensibilités (allergies) connues à ces composants de Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up ne pas utiliser le produit.
 - Éviter tout contact avec la muqueuse buccale.
- Les valeurs physiques de Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up correspondent à DIN EN ISO 4049.

INFORMATIONS SUR STOCKAGE ET APPLICATION :

Bien refermer les seringues Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up après utilisation! Stocker à froid. Ne pas exposer Proclinic Expert Dual-curing Core Build-up à la lumière directe du jour ou à la lampe d'opération. Stocker à une température entre 4°C à 23 °C. Ne plus utiliser au-delà de la date de péremption. Ne pas stériliser les embouts mélangeurs dans le bain à ultrason.

Nos préparations ont été développées pour utilisation en dentisterie. Quant à l'utilisation des produits que nous livrons, les indications données verbalement et/ou par écrit ont été données en bonne connaissance de cause et sans engagement de notre part. Nos indications et/ou nos conseils ne vous déchargent pas de tester les préparations que nous livrons en ce qui concerne leur utilisation adaptée pour l'application envisagée. Puisque l'utilisation de nos préparations s'effectue en dehors de notre contrôle, elle se fait exclusivement sous votre propre responsabilité. Nous garantissons bien entendu la qualité de nos produits selon les normes existantes ainsi que selon les standards correspondants à nos conditions générales de vente et de livraison.